



**Katedra Białorutenistyki Uniwersytetu Warszawskiego  
zaprasza na Międzynarodową Konferencję Naukową w trybie online**

## **Polsko-białoruskie związki językowe, literackie, kulturowe i historyczne. Z okazji 65-lecia Katedry Białorutenistyki na Uniwersytecie Warszawskim**

**21– 22 października 2021 roku, Warszawa**

Planowana Konferencja, podobnie jak poprzednie prowadzone przez naszą Katedrę, odbędzie się pod znakiem wspólnego dziedzictwa kulturowego, historycznego, literackiego i kontaktów językowych, czyli tego, co łączy nasze narody. Sąsiedztwo języków i kultur prowadzi do swoistego dialogu, przenikania się, integracji i w rezultacie powstawania nowych, odmiennych wartości.

Losy Białorusinów i Polaków od stuleci krzyżowały się, dając nowe bodźce pobudzające wyobraźnię i stymulujące do inwencji twórczej. Wielu wybitnych polskich działaczy narodowych, pisarzy, twórców urodziło się na ziemiach obecnej Białorusi, a białoruskich – w granicach państwa polskiego, co zachęca badaczy po obu stronach granicy do nowych poszukiwań i nowego oglądu relacji polsko-białoruskich.

Badacze z Polski i Białorusi oraz innych państw będą mogli zaprezentować najnowsze osiągnięcia podczas obrad plenarnych, a także podczas pracy w sekcjach.

Przewidywane są 20-minutowe wystąpienia plenarne (w trybie stacjonarnym lub zdalnym) oraz 15-minutowe wystąpienia w sekcjach (w trybie zdalnym).

Językami konferencji są: białoruski, polski, angielski, rosyjski.

Wypełniony formularz zgłoszeniowy (zob. załącznik e-maila) i tekst artykułu należy nadsyłać do **15.09.2021 roku** na adres e-mailowy organizatorów **konferencjakkb@gmail.com**

Opłata konferencyjna wynosi **200 złotych** i obejmuje: udział w konferencji, druk artykułu i zaświadczenie o uczestnictwie. Osoby chcące otrzymać fakturę powinny poprosić jednostkę wysyłającą na konferencję o dokonanie przelewu z konta jednostki (a nie prywatnego konta uczestnika konferencji). Termin uiszczenia opłaty konferencyjnej upływa **15.09.2021 roku**. W wyjątkowych sytuacjach jest możliwość zaocznego udziału w konferencji przy opłacie konferencyjnej w wysokości **100 złotych**. Jednakże uiszczenie opłaty konferencyjnej **nie gwarantuje** publikacji tekstu. Opublikowanie artykułu zależy od pozytywnych recenzji recenzentów.

Przewidywany jest druk artykułów w recenzowanej i punktowanej monografii wydanej pod auspicjami Uniwersytetu Warszawskiego (**20 pkt** za artykuł, niżej dołączono wymogi edytorskie).

**KOMITET ORGANIZACYJNY:**

**prof. dr hab. Mikołaj Chaustowicz**

**dr hab. Radosław Kaleta**

**dr Katarzyna Drozd**

**dr Volha Tratsiak**

**mgr Iryna Ahejeva**

**mgr Maryla Chaustowicz**

**mgr Anna Siwirska**

Katedra Białorutenistyki  
Uniwersytetu Warszawskiego  
ul. Szturmowa 4  
02-678 Warszawa  
tel. **(0 22) 55 34 252**

## Wymogi edytorskie dotyczące przesyłanych artykułów

- Przesłane teksty powinny być napisane za pomocą jednego z typowych edytorów, najlepiej w najnowszych wersjach MS Word for Windows. Tekst powinien być przygotowany przy wyłączonej funkcji automatycznego dzielenia wyrazów. Format czcionki: *Cambria*, wielkość: 12, odstęp między wierszami: 1,5.
- Układ artykułu:
  1. Autor (imię i nazwisko): w j. oryginału, przy alfabetach wschodnich zapis również w j. angielskim (według zapisu w paszporcie).
  2. Afiliacja: w j. polskim oraz w j. angielskim.
  3. Adres e-mail (do opublikowania w piśmie).
  4. Kod ORCID.
  5. Tytuł w j. oryginału, angielskim, polskim, białoruskim (jeśli j. polski lub białoruski jest j. oryginału, pojawia się na pierwszej pozycji).
  6. Tekst artykułu.
  7. Bibliografia.
  8. Streszczenia (około 800 znaków) i słowa kluczowe (5–7) w j. angielskim, polskim, białoruskim.
- **W recenzji** nad tekstem zamieszczamy nagłówek (pogrubiony) odnoszący się do recenzowanej pracy [imię i nazwisko autora recenzowanej pracy, tytuł pozycji (kursywa), wydawnictwo, miejsce, rok wydania i liczba stron]. Pod tekstem umieszczamy imię i nazwisko autora recenzji (kursywą z prawej strony) oraz adres e-mail.
- **W sprawozdaniach** z konferencji nad tekstem umieszczamy tytuł konferencji (czcionka tekstowa), miejsce i czas jej zorganizowania (dzień, miesiąc, rok). Pod tekstem podajemy imię i nazwisko autora sprawozdania (kursywą z prawej strony) oraz adres e-mail.
- Wraz z tekstem (jako plik pomocniczy) powinny być złożone następujące dane o autorze: imię i nazwisko, tytuł oraz stopień naukowy, miejsce pracy (uczelnia lub inna instytucja, katedra/zakład, funkcja, adres miejsca pracy), e-mail (najlepiej służbowy), adres do korespondencji, specjalność naukowa, zainteresowania naukowe oraz wykaz wszystkich artykułów autora z ostatnich 2 lat. Przysyłając dane osobowe, autor wyraża zgodę na ich upublicznienie zarówno w wersji drukowanej, jak i elektronicznej.
- Do artykułu/recenzji należy dołączyć **Oświadczenie** (wzór na dole strony), które musi być podpisane własnoręcznym podpisem autora. Wypełnione i podpisane oświadczenie można dostarczyć osobiście do Katedry Białorutenistyki, przesłać pocztą tradycyjną na adres Redakcji, ewentualnie zeskanować/sfotografować i skan/zdjęcie oryginału przesłać pocztą elektroniczną na adres organizatorów konferencji.
- Objętość artykułów nie powinna być mniejsza niż 0,5 arkusza wydawniczego (20 000 znaków ze spacjami) oraz nie większa niż 1 arkusz wydawniczy (40 000 znaków ze spacjami). Objętość zamieszczanych recenzji i sprawozdań do 8 000 znaków.
- Cytaty do trzech linii tekstu ujmujemy w cudzysłów (bez kursywy), cytaty dłuższe wyróżniamy za pomocą wcięcia (dotyczy całości cytatu), stosując czcionkę 10 pkt.; fragmenty opuszczone należy oznaczyć trzema kropkami w nawiasach ostrokątnych;

odautorskie komentarze podajemy w formie przypisów dolnych (czcionka 10 pkt.), wprowadzanych automatycznie.

- W tekście dopuszcza się stosowanie wyróżnień, tj. *kursywę* i **pogrubienie**. Kursywą podajemy tytuły cytowanych pozycji zwartych i artykułów (w tekście i przypisach), wyrażen obcojęzycznych oraz dla wyrazów i wyrażen stanowiących przykłady. Pogrubienie – rezerwujemy dla tytułów, terminów i partii tekstów wymagających wyróżnienia.
- W cudzysłów (bez kursywy) ujmujemy (w tekście głównym i przypisach) tytuły czasopism.
- W przypadku przywoływania nazw instytucji za pierwszym razem podajemy pełną nazwę wraz ze skrótowcem, w kolejnych przywołaniach należy posługiwać się skrótowcem.
- Przypisy bibliograficzne dotyczące literatury przedmiotu umieszczamy wewnątrz tekstu.
- Teksty powinny być poprawne pod względem językowym i przygotowane zgodnie z określonymi przez Redakcję wymogami. Teksty niespełniające tych wymogów nie będą przyjmowane do druku.
- Odpowiedzialność wynikającą z praw autorskich i praw wydawniczych ponosi autor publikacji.

### **SPORZĄDZANIE PRZYPISÓW:**

Przypisy umieszczamy w tekście głównym w następujący sposób:

[nazwisko rok wydania: strony], np. [Александрович 1971: 15]

[nazwisko rok wydania, tom: strony], np. [Карский 1922, III-3: 123]

W przypadku więcej niż jednej pracy danego autora, opublikowanej w tym samym roku, należy dodać kolejne litery alfabetu przy dacie (np., 2019a, 2019b).

### **SPORZĄDZANIE BIBLIOGRAFII:**

Autor sporządza jeden wykaz literatury (Bibliografia, Библиография) dla całej pracy. Kolejność pozycji bibliograficznych powinna być alfabetyczna, według nazwisk autorów lub tytułów prac zbiorowych. Redaktorów prac zbiorowych należy oznaczyć przed nazwiskiem skrótem w języku zgodnym z publikacją (Red., Ред.). Zestawienie powinno zawierać jedynie prace przywoływane lub cytowane w tekście. Nie należy numerować/wypunktowywać kolejnych prac, każdą nową pracę należy zacząć od nowego akapitu.

Pozycje bibliograficzne zapisane cyrylicą w bibliografii muszą być uzupełnione przez wariant transliterowany zgodny z PN-ISO 9:2000. Transliteracji dokonujemy automatycznie na stronie <https://www.ushuaia.pl/transliterate/> (system PN-ISO 9:2000). Po wariancie transliterowanym w nawiasie kwadratowym powinien być umieszczony oryginał.

### **ZAPIS BIBLOGRAFII**

#### **Monografie**

Aleksandrovič Scâpan. 1971. *Pucâviny rodnaga slova*. Minsk: BDU [Александровіч Сцяпан. 1971. *Пуцявіны роднага слова*. Мінск: БДУ].

*Encyklopedia kultury polskiej XX wieku. Pojęcia i problemy wiedzy o kulturze*. 1991. Red. A. Kłoskowska. Wrocław: Wiedza o Kulturze.

*Gistoryâ belaruskaj litaratury XI–XIX stagoddzâŭ u dvuh tamah*. 2007. Red. U. Marhel', V. Čamârcki. Minsk: Belaruskâ navuka [Гісторыя беларускай літаратуры XI–XIX стагоддзяў у двух тамах. 2007. Рэд. У. Мархель, В. Чамярцкі. Мінск: Беларуская навука].

### **Rozdziały w monografiach**

Kisâlëŭ Genadz'. 1994. *Kisel' Apanas*. U: *Belaruskîâ pis'menniki: Biâbibliâgrafičny sloŭnik u 6 tamah*. Minsk: Belaruskâ êncyklapedyâ [Кісялëŭ Генадзь. 1994. *Кісель Апанас*. У: *Беларускія пісьменнікі: Біябібліяграфічны слоўнік у 6 тамах*. Мінск: Беларуская Энцыклапедыя].

Raźny Anna. 2001. *Wiechi – od poszukiwań wolności do zniewolenia totalitarnego. Z doświadczeń inteligencji rosyjskiej*. W: *Inteligencja. Tradycja i nowe czasy*. Red. H. Kowalska-Stus. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.

### **Artykuły w czasopismach**

Šlûbski Alâksandr. 1927. *Konfiskacyâ PANA TADËUŠA D.-Marcinkeviča*. "Uzvyšša" № 2: 200–201 [Шлюбскі Аляксандр. 1927. *Конфіскацыя ПАНА ТАДЭУША Д.-Марцінкевіча*. "Узвышша" № 2: 200–201].

Bruchnalski Wilhelm. 1922. Z "Pamiętników" M. Marksa, witebszczanina. "Lud" t. XXI: 151.

### **Materiały archiwalne:**

Lietuvos valstybės istorijos archyvas, LVIA 1248–2–1497, l. 234–247v (dodatkowo można również podać tytuł dokumentu).

Nacyânal'ny gistoryčny arhiŭ Belarusi ŭ Grodne, NGA RB u Grodne, f. 1, vop. 22, spr. 1121, ark. 401–418v [Нацыянальны гістарычны архіў Беларусі ў Гродне, НГА РБ у Гродне, ф. 1, воп. 22, спр. 1121, арк. 401–418v].

### **Publikacji internetowe:**

*Genealogia Polaków: Katalog Powstańców Styczniowych* [online]  
<https://genealogia.okiem.pl/powstanie/index.php?nazwisko=Piekarski> [dostęp: 28.09.2019].

## OŚWIADCZENIE

.....

(miejsce, data)

Imię i nazwisko (zapis wg paszportu, łacinką): .....

Tytuł oraz stopień naukowy: .....

Miejsce zatrudnienia i stanowisko<sup>1</sup>: .....

Adres pocztowy i internetowy do korespondencji: .....

.....

### Oświadczenie Autora artykułu naukowego<sup>2</sup>

Świadomy odpowiedzialności prawnej oświadczam, że praca pt. ....

.....

mająca ukazać się w publikacji wydawanej przez Katedrę Białorutenistyki UW, jest oryginalna i nie była wcześniej publikowana (pod tym samym lub innym tytułem ani w Polsce, ani w innym kraju, nie jest również częścią innej publikacji) oraz nie narusza praw autorskich.

Autor/Autorzy udziela/udzielają nieodpłatnej licencji niewyłącznej Wydawnictwu do wydania i rozpowszechniania wyżej wymienionego utworu drukiem w formie publikacji w monografii i w formie publikacji elektronicznej na stronie internetowej Katedry, a także w bazach indeksujących oraz internetowych platformach publikacji naukowych. Autor/autorzy zgadza się/zgadzają się jednocześnie na udostępnianie publikacji na licencji **Creative Commons BY-NC-ND** (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.pl>).

Autor/Autorzy wyraża/wyrażają zgodę na przetwarzanie przez Wydawnictwo danych osobowych wyłącznie w celach związanych z realizacją uprawnień wynikających z udzielonej licencji.

.....

(własnoręczny podpis)

---

<sup>1</sup> Na przykład: **Ірына Бурдзялёва** (Burdel'jova Iryna), кандыдат філалагічных навук, Мінскі Дзяржаўны Лінгвістычны Універсітэт, кафедра беларускае мовы і літаратуры (дацэнт) [doktor nauk filologicznych, Miński Państwowy Uniwersytet Lingwistyczny, Katedra Języka i Literatury Białoruskiej (docent)].

**Radosław Kaleta**, doktor habilitowany nauk humanistycznych w zakresie językoznawstwa, Uniwersytet Warszawski, Wydział Lingwistyki Stosowanej, Katedra Białorutenistyki (kierownik).

<sup>2</sup> \*Prosimy o uzupełnienie (komputerowo) i *własnoręczne* podpisanie oświadczenia oraz przesłanie go na adres Wydawnictwa (Czasopismo naukowe „Acta Albaruthenica”, Katedra Białorutenistyki UW, PL 02-678 Warszawa, ul. Szturmowa 4). Podpisane oświadczenie można także **zeskanować** i wysłać pocztą elektroniczną na adres: [acta.albaruthenica@gmail.com](mailto:acta.albaruthenica@gmail.com). Plik należy podpisać w następujący sposób: **nazwisko\_oświadczenie**. Prace nadesłane bez dołączonego oświadczenia nie zostaną opublikowane.